

УДК 811.81'363 5

## СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА НЕФИНИТНЫХ КОНСТРУКЦИЙ В ТАБАСАРАНСКОМ ЯЗЫКЕ

С. М. Курбанова

Институт языка, литературы и искусства им. Гамзата Цадасы ДНЦ РАН

В статье на материале табасаранского языка анализируются нефинитные формы глагола. Дается их структурная и семантическая характеристика. Описываются их особенности на синтаксическом уровне в системе сложноподчиненных предложений.

The article analyzes definite verb forms on the material of the Tabasaran language. Their structural and semantic characteristics are given. Their features on the syntactic level in the compound sentence are described.

Ключевые слова: нефинитные формы; таксис; деепричастие; финитная форма; конверб.

Keyword: definite forms; taxis; verbal adverb; finite the form; converb.

В табасаранском языке аффиксы таксисной семантики присоединяются к нефинитным формам. Таксисные формы табасаранского языка, обозначаемые термином деепричастие, не укладываются в традиционные представления о деепричастии. Кроме того, в функциях зависимого таксиса в табасаранском языке выступают не только деепричастия. Поэтому для обозначения таких единиц предпочтительнее, видимо, термин конверб, используемый В.П. Недялковым [1, с. 14–16]. Конверб в этой работе определяется как «нефинитная форма глагола (деепричастие или отглагольное имя с предлогом или послелогом), которая преимущественно или всегда выступает в роли обстоятельства».

Термин конверб может объединить зависимые предикаты разной грамматической природы, выполняющие обстоятельственные функции. Список этих функций является закрытым и включает три основных вида таксисных отношений (одновременности, предшествования и следования) и около десяти функций, связанных с обусловленностью (причина, условие, уступка, цель и т.д.) [1].

В отличие от финитных форм глагола, являющихся показателями одного глагольного действия, конвербы, являясь предикатами зависимого предложения в составе сложного, служат средством соединения и временного координирования придаточных предложений с главными, выполняя одновременно функции подчинительных союзов и союзных слов типа русских «как только», «когда», «после того, как», «пока» и т.д. Если основные деепричастия выражают действие, связанное с другим действием, то конвербы выражают время, образ действия, причину.

*Вари гъаахиган, ришна бай хул'ан удучІвну.* (А.Д.) «Когда все уснули, девушка и парень вышли из дому».

*Ригъ гъалІси, жилар керццну.* (Ю.Б.) «Как только взошло солнце, земля подсохла».

*Поезд станцияйихъна хъубкъимитІла, учу ич вагондихъна гъажаргъча.* (Э.К.) «Как только поезд подошел к станции, мы бросились к своему вагону».

*Думу (зимз) лап мучІу шайизкъан чІат гъубзу.* (Э.К.) «Он (муравей), вплоть до того как совсем не стемнело, остался в поле».

*Акв мялум шайиз, ухъхъан рякъюъ учІвуз шулдар.* (А.Д.) «До тех пор, пока не рассветет, мы не сможем тронуться в путь».

*Душмар ихъ ругариин илимбукъан гагъди, ухъу дурарихъди дяви гъабхидихъа.* (М.М.) «Пока враги находятся на нашей земле, мы будем вести с ними войну».

Действие конверба не обладает собственной темпоральной характеристикой и включается в темпоральный план финитного глагола. Конверб выражает второстепенное действие, соотношенное с временным планом основного действия.

«Благодаря этой способности деепричастий подчиняться темпоральной ориентации, заданной формой основного глагола, темпоральный компонент предикативности распространяется и на содержание, выражаемое деепричастиями» [2].

Для конверба характерна не категория времени, а категория таксиса. Семантика предшествования не предполагает указание на время. Таксисная семантика конвербов переплетается с аспектуальной, поскольку данные формы выражают также завершенность или незавершенность действия. Конверб на *-ган* выражает не только предшествование, но и показывает законченное действие, не акцентируя внимание на самом процессе протекания действия, и указывает только на результат, т.е. содержит семантику совершенного вида.

Подобные образования определяются как общая для всех этих форм совокупность некоторых семантических, синтаксических и морфологических признаков. Входя в одну общую лексико-грамматическую категорию, конвербы в то же время являются разнородными лексико-грамматическими единицами глагола с присущими для каждой формы частно-грамматическими и специфичными характеристиками. Они имеют особое грамматическое значение – процессуальность.

Все лексико-грамматические признаки конвербов, выступающих как конструктивные форманты сложноподчиненных предложений, подчинены их синтаксическим функциям – соотносению двух суждений с причинно-временными, причинно-следственными или иными логическими связями. Если изъять конверб из сложноподчиненного предложения, то синтаксическая связь между предложениями остается не выраженной с помощью формального элемента. Синтаксическая сущность форм этой категории проявляется в сигнализации словоформной связи глагольных слов с теми или иными аффиксами и в указании места конверба в структуре предложения. обстоятельственные придаточные предложения обычно стоят передглавным или внутри главного предложения, следуя за подлежащим.

Конвербы являются особыми синтаксическими единицами, служащими своеобразным строительным материалом для придаточных предложений.

Построение и понимание конвербов обеспечивается и морфологически. К основным морфологическим признакам относятся: отсутствие словоизменения, наличие особого морфемного инвентаря, возможность передачи отрицательных значений. В отличие от основных деепричастий они не имеют удвоенных форм.

Указанные словоформы обстоятельственного значения соотносили то с наречиями, то с временными глагольными формами. Собственно, деепричастия и считал Р.О. Якобсон типичной формой зависимого таксиса [3].

При указанных условиях вопрос классификации данных структурных единиц решается неоднозначно. Их совокупность единовременно служит опознавательными знаками. В этом усматривается принадлежность к определенному классу глагола: процессуальность, видо-временное значение, способность выражать различные отношения к действительности, выражение и реализация различных обстоятельств, функция глагольного определителя, второстепенное значение, способность выражения отрицательной семантики, глагольная союзность личных, специфичных синтаксических аффиксов, выполнение функций синтаксических средств связи.

Перечисленные признаки позволяют отнести эти формы глагола к разряду деепричастий. Присоединяясь к соответствующим глагольным единицам, деривационные аффиксы новых лексических единиц не создают, но грамматически модифицируют их, представляя то же вспомогательное действие или состояние как локализованное во времени либо сопутствующее другому действию конверб на *-ган*.

Присоединяясь к формантам лично-деепричастных форм, аффикс *-ган* образует конверб со значением, который Л.И. Жирков возводит к слову *гагъ* «время», заимствованному из персидского языка: *гагъ* > *гагнаъ* (форма эссива I серии) > *гагна* > *гана* > *ган*» [4]. Это подтверждается тем, что в диалектах табасаранского языка встречаются почти все из перечисленных выше трансформаций этого слова: *гъилигу* – *ган* > *гъилигиган* «когда посмотрел»; *бикТурайи* – *ган* > *бикТурайиган* «когда пишет».

Эти формы на *-ган* функционируют преимущественно в сложном предложении с подчинительными отношениями. Являясь предикатом зависимого предложения, они

синтаксически связывают их и указывают на значение временного подчинения действия или проявления признака, выраженного в главной части. Так, одна и та же форма выполняет две функции – функции зависимого предиката и атрибутивно-обстоятельственную функцию:

*Хъадан йиммишар хъуркъиган, колхозникариз ляхнар хъанара гизаф гъахъну.* «Когда поспели летние фрукты, для колхозников работы стало еще больше».

*Гъулаъ саб сумчир айиган, инсанарин гъай-гъуй шуму.* «Когда в ауле свадьба, оживление людей наблюдается».

*Узу хул'ан удучІвурайиган, хябяхъ шулайи.* «Когда я выходил из дому, вечер наступал».

В рассматриваемых нами предложениях аффикс *-ган* регулярно может быть заменен словом союзного значения «вахтна» -когда- > *вахтнаъ* «во время»:

*Ригъ удубчІвиган, мани гъабхъну.* -

*Ригъ удубчІву вахтна, мани гъабхъну.*

«Когда солнце вышло, стало тепло».

«Последнее представляет собой видоизмененную форму местного падежа – эссива I серии от заимствованного из арабского языка слова *вахт* «время» [5].

Конвербы образуются от основ причастий ПВ, НВ и БВ посредством аффикса *-ган*. Конвербы в табасаранском языке обладают словоизменительными грамматическими значениями длительного и недлительного видов, с помощью которых и выражаются таксисные отношения предшествования или одновременности.

Иногда в структуре предложения конверб с аффиксом *-ган* можно заменить без ущерба для семантики предложения в целом, вернее придаточную часть сочетанием причастия со словом *вахтна* «во время».

1. *Адаш хулаъ учІвиган, бай ликри гъудужву.*

2. *Адаш хулаъ учву вахтна, бай ликри гъудужву.*

1. Когда отец вошел в комнату, сын встал на ноги.

2. Во время вхождения отца в комнату сын встал на ноги.

Отрицательные конвербы на *-ган* образуются посредством префикса *-д-* и с помощью отрицательных форм причастия и суффикса *-ган*:

*ди-лихрайиган* «когда не работает» НВ д.в.

*ди-лихруган* «когда не будет работать» БВ.

*ди-лихнадру-ган* «когда не поработает» НВ н.в.

*дилих-ган* «когда не работал» ПВ.

У конвербов с аффиксом *-ган* основной способностью является выражение времени, временного подчинения. Они указывают время совершения обозначаемого ими действия не конкретно, а соотносительно с действием главного предложения.

*Ачухъ дагъдин кІакІар рякъюз хъюгъиган, дугъаз хядари акв кабхъну.* «Когда стали виднеться светлые вершины гор, ему звезды свет зажгли (путь осветили)».

*Хъадан шубуб вазли варидари зегъмет зигну къюрдуз рузи уч апІруган, чІамччи, фукІа дарапІди, вахт гъапІу.* «Когда в течение трех летних месяцев все, не покладая рук, собирали провизию на зиму, муха, ничего не делая, время провела».

Конверб с аффиксами *-айиз*, *-къан* со значением «пока» образуется посредством присоединения к основе смыслового глагола аффикса *-айиз* и присоединением к основе причастия будущего времени аффикса *-къан*: *ипІру-къан* «пока кушает»; *бикІру-къан* «пока пишет»; *алхъ-ййиз* «пока смеется»; *иш-айиз* «пока плачет»; *улх-айиз* «пока говорит»; *аркІ-айиз* «пока катает»; *балтру-къан* «пока украшает»; *ттарсру-къан* «пока прибивает» (в значении «бить»).

В обоих случаях получаются формы, указывающие доведение действия или состояния до определенного момента времени.

Придаточная часть сложноподчиненного предложения соединяется с главной посредством глагольных форм с аффиксом *-къан*, выступающих в качестве сказуемого придаточной части. При этом данные конвербы обычно сопровождаются союзом *гагъди* «до тех пор, пока».

*Дурар душваъ имбукъан гагъди, инсанарихъан азадди нефес хътабгъуз шулдайи.* «Пока они находились там, люди свободно вздохнуть не могли».

Аффикс *-къан*, который присоединяется к глагольным формам и имеет значение русских союзных слов «по мере того, как», «столько, сколько», например:

Гъюлиз багахъ шлукъан, нириъ шид къит шулайи. «По мере приближения к морю воды в реке становилось меньше».

Подобного рода предложения могут быть заменены конвербами с аффиксом *-айиз*, выступающими в качестве сказуемого придаточной части. Сравним:

Акв мялум даршикъан гагъди, ухъхъан рякъюъ учІвуз шулдар. -

Акв мямум шайиз, ухъхъан рякъюъ учІвуз шулдар.

«До тех пор, пока не рассветет, мы не можем тронуться в путь».

В утвердительных предложениях с указанным конвербом в главной части обозначается действие, которое предшествует действию, обозначенному в придаточной части.

Суд ккебгъайиз, шагъидар залиан адаъну. «До того, как начался суд, свидетелей вывели из зала».

Аждагъа нивкІ'ан уягъ шайиз, риш душхъан ярхлаз гъергру. (Фольк.) «До того, как чудовище проснулось, девушка далеко убежала от этого места».

Рассматриваемые конвербы иногда могут выступать и с аффиксом *-къан*, например: *лих-айиз-къан* «до тех пор, пока работает»; *бикІ-айиз-къан* «до тех пор, пока кипит»; *Дада, лап мучІу шайизкъан, ляхниъ шулу*. «Мама, вплоть до того как совсем не стемнело, на работе оставалась».

Аффиксы *-айиз* и *-къан* придают предложению значение предельности.

Отрицательные формы с аффиксом *-айиз* в табасаранском языке не употребляются, а с аффиксом *-къан* образуют отрицательные формы причастий *шлудар* → *даршлу-къан* «до тех пор, пока не будет».

Конвербы с аффиксами *-си*, *-митІла* образуются присоединением к основе причастия прошедшего времени. Аффиксы *-си* и *-митІла* формируют деепричастие с временной ориентацией, выражающее специализированное значение «как только...»:

*гъапи* «сказанный» → *гъаписи//гъапимитІла* «как только сказал».

*гъафи* «пришедший» → *гъафиси/гъафимитІла* «как только пришел»:

*гъушу* «ушедший» → *гъушубси / гъушумитІла* «как только ушел».

Конвербы со значением на *-си* и *-митІла* в предложении характеризуются категориальным значением «тотчас», «сразу» [6].

*Исккан ахсрар ккивумитІла, зимзлу хъана чІатна удубчІву*. «Как только занялась заря, муравей выполз наружу».

*Хъад гъафисси, чІамччлин кефи хъана худ гъабши*. «Как только весна пришла, настроение у мухи стало еще лучше».

Конвербы на *-хъан* характеризуются категориальным значением «тотчас», «сразу», «после того как». Конверб с аффиксом *-хъан* со значением «после того как» также как и конвербы с аффиксами на *-си* и *-митІла* образуются от причастия прошедшего времени: *гъафихъан* «после того как пришел»; *гъушхъан* «после того как ушел»; *гъапихъан* «после того как сказал».

Аффикс *-хъан* обычно сопровождается послелогоми *-мина*, *-тина*, которые придают формам с *-хъан* несколько другой смысловой оттенок приблизительности [7]: *ахъю гъашихъан мина* «с тех пор как повзрослел»; *гъушхъан тина* «с тех пор как ушел».

Характерно, что *-хъан* с послелогоми *-мина*, *-тина* имеет значение русских союзных слов «поскольку», «раз уж».

*Уву дина гъягъюрайихъан тина, узу гъюб герек дар*. «Поскольку ты идешь туда, мне не стоит ходить».

*Мархъ убгърухъан тина, ляхниз удучІвуб герек дар*. «Раз уж идет дождь, на работу не следует идти».

Формы с аффиксом *-хъан* противопоставляются формам с аффиксом *-айиз* по темпоральной семантике: *гъудужхъан* «после того как встал»; *гъудужвайиз* «до того как встал»; *гъишхъан* «после того как плакал»; *ишайиз* «до того как плакал»; *гъилигхъан* «после того как посмотрел»; *лигайиз* «до того как посмотрел» [8].

В предложениях данные формы обозначают действие, предшествовавшее во времени действию, выраженному в финитной форме:

*Чвул улдубчІвхъан, ахъю къюрд гъафну*. «После того как прошла осень, холодная зима наступила».

*Хьадукар улубкъхъан тина, колхозникар сикин дарди чюлин ляхнарик кайи.* (Э.К.) «С тех пор как наступила весна, колхозники непрерывно трудились на полевых работах».

Значение обоих аффиксов *-си*, *-мит*Ла в приведенных примерах одинаково. Данные аффиксы подчеркивают быструю смену действия придаточной части действием главной части, при этом усиливается и оттенок противопоставления действий во времени [9].

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Недялков И.В. Контекстные конвербы следования на фоне других форм зависимого таксиса // Система языка и структура высказывания: Материалы чтений, посвященных 90-летию со дня рождения Владимира Григорьевича Адмони / Ин-т лингвистических исследований РАН. СПб., 1999. С. 14–16.
2. Теория функциональной грамматики. Персональность и залоговость. Л., 1991. С. 47.
3. Якобсон Р.О. Шифтеры, глагольные категории и русский глагол // Принципы типологического анализа языков различного строя. М., 1972. С. 103.
4. Жирков Л.И. Табасаранский язык. М.; Л., 1948. С. 122.
5. Ханмагомедов Б.Г. Очерки по синтаксису табасаранского языка. Махачкала, 1970. С. 137.
6. Шихалиева С.Х. Грамматические категории глагола в табасаранском языке. Махачкала, 2004. С. 88.
7. Магомедов А.А. Табасаранский язык. Тбилиси, 1970. С. 247.
8. Шихалиева С.Х. Словосочетания в табасаранском языке. Махачкала. 2010. С. 96.
9. Дирр А.М. Грамматический очерк табасаранского языка // Сборник материалов для описания местностей и племен Кавказа. Тифлис, 1905. С. 49.

#### УСЛОВНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ ИСТОЧНИКОВ

А.М. – Абумуслим Джафаров; М.М. – Муталиб Митаров; Э.К. – Эфпенди Капиев; Ю.Б. – Юсуф Базутаев; Фольк. – Фольклор.

*Поступила в редакцию 10.12.2010 г.  
Принята к печати 26.03.2012 г.*